



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SOLLEVATORE IN ALLUMINIO

ALUMINUM PATIENT LIFTER

LÈVE-PERSONNE EN ALUMINIUM

ELEVADOR DE ALUMINIO PARA PACIENTES

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado

REF LW06301 (GIMA 43460)



Mingguang Longway Technology Co., Ltd.
No. 59 Lingji Rd., Industrial Park, Mingguang, Anhui, China
Made in China



Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, 1 e Verd, 2595AA,
The Hague, Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Sommario

1 AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	3
1.1 Avvertenze generali	3
1.2 Simboli utilizzati	3
2 DISIMBALLAGGIO	3
2.1 Consigli per la tutela dell'ambiente	4
3 DESCRIZIONE	4
3.1 Illustrazione	4
4. MONTAGGIO	5
4.1 Montaggio del telaio	5
5 CARATTERISTICHE TECNICHE	5
6 USO PREVISTO	5
6.1 Uso previsto.....	5
6.2 Divieto di utilizzo	5
6.3 Rischi residui.....	6
7 USE	6
7.1 Carica della batteria.....	6
7.2 Funzione di sollevamento	6
7.3 Funzionalità dell'anello di sicurezza.....	6
7.4 Uso delle imbracature.....	7
8 MANUTENZIONE ORDINARIA.....	7
8.1 Pulizia delle parti metalliche	8
8.2 Pulizia delle parti in plastica.....	8
8.3 Pulizia delle ruote	8
9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	8
10 GARANZIA	8
11 ACCESSORI.....	9



1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

1.1 Avvertenze generali

- ⚠ Il manuale di istruzioni è parte integrante della fornitura; deve essere conservato con cura e reso accessibile per una consultazione immediata.
- ⚠ Il manuale è rivolto agli operatori, al proprietario, ai responsabili della sicurezza, agli utilizzatori e agli addetti alla manutenzione.
- ⚠ Il manuale fornisce indicazioni sul corretto utilizzo dei sollevatori, sulle caratteristiche tecniche e sulle precauzioni per la sicurezza; questo manuale, tuttavia, non può rappresentare una vera e propria esperienza d'uso.
- ⚠ Se al momento del ricevimento si notano danni causati dal trasporto, il dispositivo non deve essere utilizzato; è necessario contattare l'assistenza tecnica per la verifica e l'ispezione del dispositivo.
- ⚠ Il dispositivo deve essere utilizzato da persone in grado di controllare fisicamente la massa del dispositivo o della persona trasportata.
- ⚠ L'operatore del dispositivo deve essere a conoscenza del contenuto del presente manuale.
- ⚠ Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'efficienza delle parti frenanti e tutte le sicure.
- ⚠ L'operatore deve tenere entrambe le mani ben salde sul manubrio.
- ⚠ Il dispositivo deve essere utilizzato rispettando i seguenti requisiti:
 - ⚠ operatore di età superiore ai 18 anni.
 - ⚠ Non utilizzare l'ausilio come mezzo di trasporto per cose diverse.
 - ⚠ La persona trasportata non deve avere con sé altri oggetti o pesi aggiuntivi.
 - ⚠ L'operatore non deve mai allontanarsi dal sollevatore quando una persona è a bordo.
 - ⚠ Non utilizzare il dispositivo su superfici irregolari.
 - ⚠ Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o di conoscenze, a meno che non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'in-

termediazione di un responsabile della loro sicurezza, della sorveglianza o delle istruzioni relative all'uso del dispositivo.

- ⚠ Le persone trasportate e gli operatori non devono fumare per evitare il danneggiamento o l'incendio di abiti, tappezzeria o comunque danni alle persone.
- ⚠ Gli operatori del dispositivo devono impugnare il manubrio con entrambe le mani per garantire un controllo costante del sollevatore.
- ⚠ Il montaggio e le regolazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato.
- ⚠ Non sollevare mai il dispositivo quando il passeggero è a bordo.
- ⚠ Il dispositivo non può essere utilizzato esposto a spruzzi d'acqua o a condizioni atmosferiche avverse.
- ⚠ L'operatore e il paziente devono prestare attenzione a non indossare scarpe o abiti lunghi, che possano impigliarsi e costituire una fonte di pericolo.
- ⚠ Prima di utilizzare l'ausilio, accertarsi che il peso della persona trasportata non superi il valore massimo consentito. Questo valore è riportato sul braccio di sollevamento.
- ⚠ Il sollevatore è destinato a sollevare e trasferire persone disabili dal letto alla sedia a rotelle e viceversa, non deve essere utilizzato per trasportare la persona da una stanza all'altra.
- ⚠ Il sollevatore è un ausilio delicato, quindi non deve essere utilizzato per usi diversi da quelli per cui è stato progettato.

1.2 Simboli utilizzati

Il manuale contiene i seguenti pittogrammi.

	Il funzionamento deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato o da un centro di assistenza.
	Leggere il manuale di istruzioni
	Operazione che deve essere eseguita da due persone
	Attenzione! Pericolo
	Attenzione! Informazioni importanti
	Utilizzare guanti di protezione

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza obbligo di preavviso o di aggiornamento delle produzioni precedenti.

Il produttore si ritiene sollevato da ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio da parte di personale non formato, da modifiche o interventi non autorizzati, dall'uso di parti di ricambio non autorizzate, da eventi eccezionali, dalla totale inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

2 DISIMBALLAGGIO

Quando si utilizza un carrello per spostare il prodotto imballato, fare attenzione ad evitare lesioni da ribaltamento.

Aprire l'imballaggio ed estrarre il contenuto con cautela, facendo

attenzione a non danneggiarlo.

Dopo aver disimballato il dispositivo, accertarsi che non sia danneggiato.

Eventuali danni devono essere segnalati al corriere entro 24 ore.

2.1 Consigli per la tutela dell'ambiente

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguire le norme locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2005 "attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

- Il simbolo del bidone barrato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- La raccolta differenziata di queste apparecchiature a fine vita è organizzata e gestita dal produttore.
- L'utente che vuole disfarsi di questa apparecchiatura deve quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta differenziata delle apparecchiature giunte a fine vita.
- L'opportuna raccolta differenziata per il successivo avvio dell'apparecchiatura dismessa al riciclo, al trattamento e allo smaltimento eco compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclo dei materiali di cui l'apparecchiatura è composta.
- Lo smaltimento illegale del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

3 DESCRIZIONE

Il sollevatore elettrico consente di sollevare una persona disabile mediante l'azione di un attuatore lineare per trasferirla dal letto alla carrozzina e viceversa. L'operazione avviene attraverso un'imbracatura in tessuto dotata di una cintura di aggancio.



3.1 Illustrazione

1. Braccio
2. Telaio principale con maniglia
3. Base
4. Pedale
5. Gancio per imbracatura
6. Ruota anteriore
7. Ruota posteriore con freno
8. Attuatore
9. Unità di controllo con batteria e caricatore interno
10. Comando manuale



Comando manuale

11. Particolare del pulsante di emergenza
12. Particolare del pulsante di sollevamento
13. Particolare del pulsante di sollevamento
14. Particolare dell'indicatore di carica della batteria





Anello di sicurezza

4. MONTAGGIO

⚠ Il dispositivo deve essere montato e testato da personale qualificato prima del suo utilizzo.

⚠ Queste operazioni devono essere eseguite da personale qualificato

4.1 Montaggio del telaio

1. Estrarre tutte le parti dall'imballaggio, posizionare il corpo del sollevatore su una superficie piana e pulita.



2. Rimuovere il bullone di bloccaggio e sollevare il telaio principale fino a raggiungere la presa di base.



3. Fissare il bullone di bloccaggio e bloccare saldamente.



4. Rilasciare la cinghia di trasporto del braccio di sollevamento,

⚠ Queste operazioni devono essere eseguite da personale qualificato

5 CARATTERISTICHE TECNICHE

- Lunghezza totale: 1180 mm;
- Larghezza totale: 710 mm;
- Dimensioni da piegato (L*W*H): 1310*710*335mm;
- Larghezza base aperta: 1070 mm;
- Altezza dell'asta: 0-1610 mm;
- Altezza maniglia di spinta: 1160 mm;
- Distanza dalla base: 100 mm;
- Altezza della base: 1120 mm;
- Larghezza interna della base: 600-960 mm;
- Ingresso: 220V50HZ;
- Portata: 150 kg

6 USO PREVISTO

6.1 Uso previsto

L'utilizzo quotidiano del dispositivo è autorizzato solo a condizione che tutti gli elementi di sicurezza e le parti funzionali siano efficienti.

- Il sollevatore è destinato a sollevare e trasferire persone disabili dal letto alla sedia a rotelle e viceversa; non può essere utilizzato per trasportare la persona da una stanza all'altra.
 - Il sollevatore è un ausilio delicato, quindi non deve essere utilizzato per usi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- L'ausilio può avanzare solo su superfici piane con fondo stabile. L'utilizzo è esclusivamente quello descritto nel presente manuale; si consiglia pertanto di leggere attentamente le presenti istruzioni per familiarizzare con la funzionalità del dispositivo.

6.2 Divieto di utilizzo

- Non può essere utilizzato per sollevare cose diverse dalle persone.
- Non può essere utilizzato se il peso della persona supera il carico massimo consentito (150 kg).
- Non può essere utilizzato se l'imbracatura in dotazione non permette di gestire in sicurezza le dimensioni o la patologia del soggetto da sollevare. In caso di dubbio, contattare il produttore o il suo rappresentante.
- Non può essere utilizzato da operatori con struttura fisica esile o comunque non in grado di controllare la massa totale.
- Non può essere utilizzato in ambienti soggetti a spruzzi d'acqua o a condizioni meteorologiche critiche o sfavorevoli.
- Non deve inoltre essere utilizzato in tutti i casi in cui non ven-

gano rispettati i principi descritti nel Capitolo 2.

- Non deve essere utilizzato se si notano difetti: questi potrebbero generare situazioni di pericolo imprevedibili.

6.3 Rischi residui

- Rischio di schiacciamento dei piedi dell'operatore se non vengono rispettate le prescrizioni del presente manuale.
- Rischio di intrappolamento degli indumenti se questi cadono e raggiungono il fondo dell'ausilio.
- Rischio di caduta dell'operatore se non si adottano tutte le precauzioni necessarie per condurre il veicolo in posizione eretta e stabile.

7 USE

- ⚠ Prima dell'utilizzo quotidiano del dispositivo, controllare sempre lo stato e l'efficienza generale dell'ausilio e la carica della batteria.

7.1 Carica della batteria



L'unità di controllo presenta la presa "femmina" per la ricarica della batteria sul telaio della batteria nell'area cerchiata in giallo

Indicazioni per la carica



- La batteria deve essere caricata utilizzando esclusivamente i cavi in dotazione.
- Si deve evitare l'uso di prolunghe, adattatori o altri dispositivi.
- Lo stato di carica della batteria è visibile direttamente sull'unità di controllo
- Le batterie non richiedono manutenzione.
- Collegare il connettore alla presa della macchina.
- Collegare la spina del caricabatterie alla rete elettrica
- La ricarica della batteria dallo stato di riserva o di scarica completa richiede circa 1,5 ore.

Se il dispositivo è destinato a rimanere inutilizzato per un lungo periodo (oltre un mese), è necessario provvedere a ricaricare la batteria ogni mese

7.2 Funzione di sollevamento

- Assicurarsi che la batteria sia carica.
- Verificare che il pulsante di sicurezza sia sbloccato
- Premere il pulsante sul telecomando per azionare il sollevamento



7.3 Funzionalità dell'anello di sicurezza

A fronte di potenziali malfunzionamenti del gruppo elettrico della macchina, o di situazioni critiche, come ad esempio arresti improvvisi per batteria scarica, è possibile regolare l'altezza del braccio di sollevamento e di conseguenza del suo bilanciante, semplicemente agendo sull'apposito anello di sicurezza posto all'estremità dell'attuatore lineare.



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA AD ANELLI:

A fronte di potenziali malfunzionamenti del gruppo elettrico della macchina, o a situazioni critiche come arresti improvvisi per batteria scarica, è possibile regolare l'altezza del braccio di sollevamento e di conseguenza del suo bilanciante, semplicemente agendo sull'apposito anello di sicurezza posto all'estremità dell'attuatore lineare.



La manopola rossa (a) situata nella parte superiore dell'attuatore può essere spostata manualmente verso il basso facendola passare dalla posizione di fig. 1 a quella di fig. 2; a questo punto è possibile ruotarla manualmente attivando così la salita o la discesa manuale del braccio di sollevamento. Il sollevatore è inoltre dotato di sicurezza contro lo schiacciamento accidentale dovuto al braccio del dispositivo: in pratica, se il braccio di sollevamento incontra un ostacolo durante il suo movimento motorizzato verso il basso, per evitare di causare danni a persone o cose, si sposterà automaticamente nella posizione di cui alla figura 2 e cesserà automaticamente la spinta verso il basso (il motore dell'attuatore anche se è stato premuto il pulsante di comando per la discesa funzionerà a vuoto)

7.4 Uso delle imbracature



Per l'utilizzo dell'imbracatura fare riferimento alla seguente procedura:

- Applicare l'imbracatura (1) al paziente o alla persona disabile. (i disegni sottostanti sono puramente indicativi dell'applicazione al paziente sdraiato o seduto)



- Abbassare il braccio di sollevamento fino a raggiungere il livello desiderato.
- Fissare l'imbracatura (1) ai ganci del bilanciamento di supporto dell'imbracatura (2) e sollevare il paziente. Prima del sollevamento, adattare l'imbracatura (1) alle esigenze del paziente, scegliendo opportunamente le asole (3) identificate da colori diversi per ciascuna di esse da agganciare ai ganci. Una diversa combinazione di colori dell'anello di aggancio tra il lato testa e il lato gambe dell'imbracatura determinerà una diversa inclinazione e posizione del paziente quando viene sollevato.

Aprire la base del sollevatore.

L'apertura della base del sollevatore avviene tramite uno speciale sistema di pedali posto nella parte posteriore; premere il pedale (A) per aprire, premere il pedale (B) per chiudere.



8 MANUTENZIONE ORDINARIA

Il sollevatore necessita di una manutenzione ordinaria come qualsiasi altro prodotto, al fine di mantenerlo in perfetto stato di efficienza, anche dopo anni di utilizzo.

Rimuovere quotidianamente i resti di cibo, i capelli e tutti gli elementi che possono accumularsi, come la polvere; è possibile utilizzare un aspirapolvere domestico.

La tabella successiva mostra la frequenza delle operazioni di manutenzione. Un controllo e un'attenzione costanti dovrebbero incoraggiare l'utente a eseguire le operazioni necessarie in base alle reali esigenze

Tabella di manutenzione ordinaria

Frequenza	
6 mesi	Pulizia delle parti metalliche Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alle necessità Pulizia delle parti in plastica Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alle necessità Pulizia delle ruote Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alle necessità
2 mesi	Lubrificazione A seconda dell'uso e della necessità
1 anno	Controllo generale Controllare le ruote e serrare i bulloni Controllare l'impianto frenante Controllare che la vernice non sia arrugginita o scheggiata Controllare l'integrità delle parti in plastica e lo stato di usura, valutando la sostituzione se necessaria Verificare il corretto funzionamento dei motori elettrici e lubrificare le viti

6 mesi	Batteria Verificare che la batteria non impieghi un tempo prolungato per ricaricarsi, altrimenti contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato.
In caso di cessione a terzi o di ripristino	Non è necessario Attenzione! Le sostanze disinfettanti devono essere utilizzate esclusivamente da personale specificamente qualificato La disinfezione di questo dispositivo deve essere effettuata da centri specializzati secondo le disposizioni dell'autorità sanitaria competente Per ulteriori informazioni contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato

8.1 Pulizia delle parti metalliche

Le parti metalliche verniciate possono essere pulite con spray commerciali per uso domestico, facendo però attenzione che non contengano alcool o solventi, che possono scolorire o dan-

neggiare la vernice stessa.

Le parti cromate possono essere pulite con normali prodotti domestici e poi asciugate bene.

Non utilizzare getti o spruzzi d'acqua

8.2 Pulizia delle parti in plastica

Per la pulizia delle parti in plastica utilizzare un comune detergente per plastica per uso commerciale, seguendo le istruzioni e le controindicazioni riportate nelle istruzioni che accompagnano il prodotto. Evitare prodotti a base di solventi o alcool.

Non utilizzare getti o spruzzi d'acqua

8.3 Pulizia delle ruote

Pulire periodicamente le ruote, anche in funzione del tipo di ambiente in cui viene utilizzato il dispositivo.

Rimuovere dalle superfici eventuali parti solide che possono incastrarsi nella gomma, fili e capelli che possono avvolgersi intorno al mozzo rendendone difficile la rotazione.

Pulire il meccanismo dei rullanti con uno spazzolino da denti.

9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Quando le operazioni sono rappresentate da questo simbolo, devono essere eseguite solo da personale qualificato.

Componente	Inconveniente	Soluzione
Ruota	Cigolio durante il movimento	Pulire le ruote Lubrificare le ruote Sostituire le ruote
	la batteria è scarica	Controllare la carica della batteria, se necessario provvedere alla ricarica
	Il pulsante di sicurezza è premuto	Sbloccare il pulsante
Batteria	I cavi di collegamento tra attuatore, telecomando, unità di controllo non sono collegati correttamente	Controllare i collegamenti elettrici Controllare la funzionalità dei componenti elettrici
	La batteria non viene caricata normalmente, impiega troppo tempo o non avviene in modo completo	Verificare l'integrità elettrica dell'unità di controllo Verificare l'integrità e le modalità di connessione della connessione tra macchina e rete
	La batteria ha una carica limitata	

L'azienda responsabile della fornitura del dispositivo e del servizio di assistenza tecnica è:

Mingguang Longway Technology Co., Ltd.

No. 59 Lingji Rd., Industrial Park,

Mingguang, Anhui, China

Tel.: +86-550-8138-128

Fax.: +86-550-8021-399

10 GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di 12 mesi da parte di Longway Medical a partire dalla data di consegna (d. legs 24/2002) al cliente e dalla Dir. CE 1999/4 contro qualsiasi tipo di difetto di fabbricazione.

Per tutta la durata della garanzia, la manutenzione del dispositivo è garantita interamente a carico del produttore quando viene accertato che il problema è un difetto di fabbricazione. La garanzia decade se si trascura la manutenzione ordinaria.

La garanzia non copre le parti che tendono a usurarsi durante il normale utilizzo (ruote, ecc.)

La garanzia non copre:

1. Danni dovuti a un uso improprio o diverso da quello specificato nel presente manuale.

2. Danni dovuti a un montaggio non corretto da parte del cliente.

3. Danni dovuti a modifiche, riparazioni e manipolazioni errate da parte di personale non autorizzato.

4. La spedizione e l'imballaggio del prodotto in garanzia sono a carico del rivenditore o del produttore.

La garanzia non autorizza il cliente a richiedere un risarcimento in alcun modo.

Le parti di ricambio sono disponibili per 5 anni dalla data di di-
smissione del prodotto.

Se il cliente rileva dei problemi, deve informare immediatamente
il rivenditore autorizzato, fornendo informazioni sul problema
rilevato utilizzando i dati della specifica decalcomania sul dispo-
sitivo, compilando l'apposito modulo di segnalazione dei difetti
e dei guasti.

Il cliente, dopo aver preso accordi con il rivenditore autorizzato,
si occuperà della spedizione del prodotto per la riparazione in
garanzia.

Per tutta la durata della garanzia, l'intervento tecnico sarà effet-

tuato dal produttore che si accerterà che il problema sia un difet-
to di fabbricazione e non un guasto di natura diversa.

Il presente manuale deve essere conservato dal proprietario e
deve rimanere con il dispositivo per l'esercizio della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di consegna.

Vita utile prevista

La durata media del sollevatore elettrico è di 5 anni. A seconda
della frequenza e delle modalità d'uso e di manutenzione, la vita
utile del vostro letto per l'assistenza domiciliare può aumentare
o diminuire.

11 ACCESSORI

LW06401		Imbragatura economica
---------	---	--------------------------

LW06407		Imbragatura universale
---------	---	---------------------------

LEGENDA SIMBOLI

	Fabbricante		Leggere le istruzioni per l'uso
	Data di fabbricazione		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Codice prodotto		Dispositivo medico
	Numero di lotto		Identificatore univoco del dispositivo
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Smaltimento RAEE
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Importato da

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

 **Smaltimento:** Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Summary

1 SAFETY WARNINGS	11
1.1 General warnings.....	11
1.2 Symbols Used	11
2. UNPACK	11
2.1 Advices on environmental protection	11
3 DESCRIPTION	12
3.1 Illustration	12
4. ASSEMBLY	13
4.1 Frame Assembly	13
5 TECHNICAL CHARACTERISTICS	13
6 USE INTENDED	13
6.1 Use Expected	13
6.2 Prohibition of Use.....	13
6.3 Residual Risks	14
7 USE	14
7.1 Battery charge	14
7.2 Lifting function	14
7.3 Safety ring functionality.....	14
7.4 Use of Slings	15
8 ROUTINE MAINTENANCE	15
8.1 Cleaning metal parts	16
8.2 Cleaning plastic parts	16
8.3 Cleaning wheels.....	16
9 TROUBLE SHOOT	16
10 WARRANTY	16
11 ACCESSORIES	17



1 SAFETY WARNINGS

1.1 General warnings

The instruction manual is an integral part of the supply; must be carefully stored and stored accessible for immediate consultation.

The manual is approached to transfers, the owner, safety managers, users and maintenance workers.

The manual provides guidance on the correct use of the lifters, on the technical characteristics and precautions for the security; this manual, however, can never be appropriate user experience. If on receipt you notice damage caused by the transport, the device must not be used; you have to contact technical support for verification and inspection of the device.

The device must be used by people who are able to physically to control the mass of the device or person transported.

The device conductor must have become fully aware of the contents of this manual.

Before each use always check the efficiency of the parts brakes and all safety.

The conductor must hold both hands firmly on the Handlebar.

The device should be used by observing the following Requirements:

holder over the age of 18.

Do not use the aid as a means of transporting things different.

The person transported must not holding other things or extra weights.

The conductor must never leave the lifter while a person is on board

Do not use the device on uneven surfaces.

The device is not intended for use by people (including children) whose physical, sensory or mental abilities are reduced, or with a lack of experience or knowledge, unless they have been able to benefit, through the intermediary of a responsible responsible for their safety, surveillance or instructions concerning the use of the device.

Persons transported and drivers must not smoke to avoid damage or fire of clothes, upholstery or in any case damage to people.

The drivers of the device must hold the handlebars with both

hands to ensure constant control of the lifter.

Assembly and adjustments must be carried out exclusively by authorized personnel.

Never lift the device with the passenger on board.

The device cannot be used exposed to water splash or bad weather conditions.

The driver and the patient must pay attention to do not wear long scarves or slow dresses; these can become entangled and be a source of danger.

Before using the aid, make sure that the weight of the person transported does not exceed the maximum allowed value. This value is written in the lifting arm.

The lift is intended to lift and transfer people disabled people from bed to wheelchair and vice versa, must not be used to transport the person from a room to the other.

The lift is a gentle aid so it should not be used for uses other than those for which it was designed.

1.2 Symbols Used

The following pictograms can be found in the manual.

	Operation must be carried out by qualified personnel only or an assistance centre.
	Read the instruction manual
	Operation that must be done by two persons
	Warning! Danger
	Warning! Important information
	Use protective gloves

The manufacturer reserves the right to make any changes to the product and its instruction manual without the obligation to notice or updating of previous productions.

The manufacturer is deemed to be relieved of liability for damage resulting from misuse by untrained personnel, unauthorized modifications or interventions, the use of unauthorized spare parts, exceptional events, total non-compliance or instructions in this manual.

2. UNPACK

When using a trolley to move the packaged product, take care to avoid tipping injuries.

Open the packaging and take out its contents with caution, careful not to damage it.

After unpacking the device, make sure it is not damaged.

Any damage must be reported to the carrier within 24 hours.

2.1 Advices on environmental protection

The packaging material is 100% recyclable. For disposal follow local regulations. The packaging material (plastic bags, polystyrene parts, etc.) must be kept out of the reach of children as a potential source of danger.

In accordance with Art. 13 of Legislative Decree No 151 of 25 July 2005 "implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal."

- The crossed-out bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product will eventually life must be collected separately from other waste.
- The separate collection of this end-of-life equipment is organized and managed by the manufacturer.
- The user who wants to get rid of this equipment must then contact the manufacturer and follow the system that this has been adopted to allow the separate collection of the equipment that has come to an end of life.
- The appropriate separate collection for the subsequent start-up of the disused equipment for recycling, treatment and environmentally friendly disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promotes reuse and/or recycling of the materials of which the equipment is composed.
- The illegal disposal of the product by the holder involves the application of the administrative penalties provided for from current legislation.

3 DESCRIPTION

The electric lifter allows a disabled person to be lifted by linear actuator action to transfer it from the bed to a pram and vice versa. The operation takes place through a cloth harness equipped with a hooking belt.



3.1 Illustration

1. Arm
2. Main frame with handle
3. Base
4. Pedal
5. Hook for sling
6. Front wheel
7. Rear wheel with brake
8. Actuator
9. Control unit with battery and internal charger
10. Internal charger
11. Hand controller



And controller

11. Particular emergency button
12. Particular lift-up button
13. Particular lift-down button
14. Particular battery charge indicator





Safety Ring

4. ASSEMBLY

⚠ The device must be fitted and tested by qualified personnel before its use.

⚠ These operations must be carried out by personnel qualified

4.1 Frame Assembly

1. Take all the parts from the packaging, locate the lifter body on clean flat surface.



2. Remove the locking bolt and raise the main frame until it reaches the base socket.



3. Fix the locking bolt and firmly locked.



4. Release the transport strap of lifting arm,

⚠ These operations must be carried out by qualified personnel

5 TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Overall Length: 1180mm;
- Overall Width: 710mm;
- Foldable size(L*W*H): 1310*710*335mm;
- Base Open Width: 1070mm;
- Boom Height: 0-1610mm;
- Push Handle Height: 1160mm;
- Base Clearance: 100mm;
- Base Length: 1120mm;
- Base inner width: 600-960mm ;
- Input : 220V50HZ;
- Weight Capacity: 150kgs

6 USE INTENDED

6.1 Use Expected

The daily use of the device is authorized only provided that all security elements and functional parts are efficient.

- The lift is intended to lift and transfer disabled people from the bed to the wheelchair and vice versa; could not be used to transport the person from room to room.

- The lift is a gentle aid so it should not be used for uses other than those for which it was designed.

The aid can proceed only on flat surfaces with a stable bottom. The use is exclusively the one described in this manual; we therefore recommend that you carefully read the present instructions to become familiar with the functionality of the device.

6.2 Prohibition of Use

- It cannot be used for lifting things other than people
- It cannot be used if the person's weight exceeds the maximum permissible load (150 kg)
- It cannot be used if the size or pathology of the subject to be lifted is not well secured by the harness supplied. If in doubt contact the manufacturer or his representative.
- It cannot be used by drivers with a slender physical structure or otherwise unable to control the mass total.
- It cannot be used in environments subject to splashes of water or critical or unfavorable weather conditions.
- It should also not be used in all cases where the principles described in Chapter 2 are not respected.
- It should not be used if defects are noticed: these could generate unpredictable dangerous situations.

6.3 Residual Risks

- Risk of crushing of the holder's feet if the requirements laid down in this manual are not adopted.
- Risk of entangling clothing if it falls and reaches the bottom of the aid.
- Risk of falling of the transporter if all the necessary precautions are not taken to conduct the vehicle and upright and stable posture.

7 USE

- ⚠ Before daily use of the device, always check the status and overall efficiency of the aid and battery charge.

7.1 Battery charge



The control unit presents the "female" socket for the battery charging on the battery chassis at the area circled in yellow

Charging indications



- The battery must be charged using only the supplied cables.
- The use of extensions, adapters or other devices is to be avoided.
- The battery's charging status is directly visible on the control unit
- Batteries do not require maintenance.
- Connect the connector to the socket on the machine.
- Connect the charger plug to the electrical network
- Charging the battery from the reserve or fully discharged state takes about 1.5 hours.

If the device is intended to remain unused for a long-term (over one month) it is necessary to provide to recharge the battery every month

7.2 Lifting function

- Make sure the battery is charged.
- Check that the security button is unlocked
- Press the button on the remote control to operate the lifting



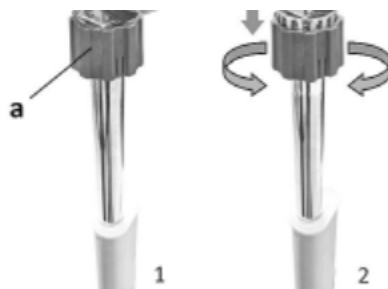
7.3 Safety ring functionality

In the face of potential malfunctions of the electrical group of the machine, or critical situations, such as unexpected shutdowns due to a low battery, it is possible to adjust the height of the lifting arm and consequently of its barbell, simply by acting on the appropriate safety ring located at the end of the linear actuator.



OPERATING MODE OF THE RING SYSTEM:

Faced with potential malfunctions of the electrical group of the machine, or critical situations such as unexpected stops due to a low battery, it is possible to adjust the height of the lifting arm and consequently of its rocker, simply by acting on the appropriate safety ring placed at the end of the linear actuator.



The red knob (a) located at the top of the actuator can be manually moved downwards by passing it from the position of fig. 1 to that of fig. 2, at this point it is possible to rotate it manually thus activating the manual ascent or descent of the lifting arm, the lift is also equipped with safety against accidental crushing due to the arm of the device, in practice, if the lifting arm encounters during its motorized movement downwards an obstacle in order to avoid causing damage to people or things automatically, it will move to the position referred to in figure 2 and will always automatically cease the downward thrust (the actuator motor even if the control button was pressed for the downward movement will work empty)

7.4 Use of Slings



For the use of the harness refer to the following procedure:

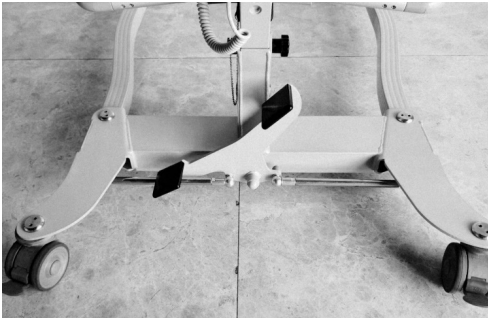
- Apply the harness (1) to the patient or disabled person. (the drawings below are purely indicative of the application to lying patient or sitting patient)



- Lower the lift arm until it reaches the desired level.
 - Attach the harness (1) to the harness support barbell hooks (2) and lift the patient.
- Before lifting, adapt the harness (1) to the needs of the patient, appropriately choosing the buttonholes (3) identified by different colors for each of them to be attached to the hooks. A different color scheme of the attachment ring between the head side and the leg side of the harness will result in a different inclination and position of the patient when lifted.

Open the lift base

The spread of the base of the lift is done by means of a special pedal system placed in the back, press the pedal (A) to open, press the pedal (B) to close.



8 ROUTINE MAINTENANCE

The lifter needs ordinary maintenance like any other product, in order to keep it in perfect condition efficiency, even after years of use.

Daily remove leftovers of food, hair and any elements that can accumulate, such as dust; you can use a domestic vacuum cleaner.

The next table shows how often maintenance operations should be performed. Constant control and attention should encourage the user to perform the necessary operations according to the real needs

Routine maintenance table

Frequency	
6 months	Cleaning metal parts Proceed with cleaning these parts according to use and necessity Cleaning plastic parts Proceed with cleaning these parts according to use and necessity Cleaning wheels Proceed with cleaning these parts according to use and necessity
2 months	Lubrication Depending on the use and need
1 year	General Check Check the wheels and tighten the bolts Check the braking system Check paint for rust or chipping Check plastic parts are intact and the state of wear, consider replacement if requested Check if the electric motors are working properly and lubricate the screws
6 months	Battery Check that the battery charging time is not too long otherwise contact the authorized technical support service.
If transferred to third parties or restored	Disinfection Warning! Disinfection substances must be used by specifically qualified personnel only The disinfection of this device must be carried out by specialized centers according to the dispositions made by the competent health authority For more information contact the authorized technical support service

8.1 Cleaning metal parts

Painted metal parts can be cleaned with commercial sprays for domestic use but be careful that they do not contain alcohol or solvents, these can discolor or damage the paint itself.

Chrome parts can be cleaned with normal household products and then dried well.

Do not use jets or splashes of water

8.2 Cleaning plastic parts

For cleaning plastic parts use a common plastic detergent for commercial use, following the instructions and contraindications

given in the instructions accompanying the product. Avoid solvent or alcohol products.

Do not use jets or splashes of water

8.3 Cleaning wheels

Periodically clean the wheels, also depending on the type of environment where the device is used.

Remove from the surfaces any solid parts that may wedge themselves in the gum, threads and hair that may be wrapped around the hub making it difficult to rotate.

Clean the mechanism of the snares using a toothbrush.

9 TROUBLE SHOOT



When operations are represented by this symbol they must be carried out by qualified personnel only.

Component	Inconvenience	Solution
Wheel	Squeaking while moving	Cleaning the wheels Lubricate the wheels Replace the wheels
	the battery is low	Check the battery charge, if necessary provide Charging
	The security button is pressed	Unlock the button
Battery	Connection cables actuator/remote control/control unit are not properly connected	Check electrical connections Check the functionality of electrical components
	The battery is not charged normally, it takes too long time or does not happen comprehensively	Verify the electrical integrity of the control unit Check the integrity and connection modes of the connection between machine and network
	The battery has a limited charge	

The company responsible for supplying the device and for technical support service is:

Mingguang Longway Technology Co., Ltd.

No. 59 Lingji Rd., Industrial Park,

Mingguang, Anhui, China

Tel: +86-550-8138-128

Fax: +86-550-8021-399

10 WARRANTY

The product is covered under a legal 12-month warranty starting from the delivery date

(d. legs 24/2002) to the customer of Longway Medical and Dir. CE 1999/4 against any kind of manufacturing defect.

Throughout the duration of warranty, the maintenance of the device is guaranteed entirely at the expense of the manufacturer when it is established that the problem is a manufacturing defect. Warranty will be invalid should routine maintenance be neglected.

Warranty does not cover parts that tend to get worn during normal use (wheels, etc.)

Warranty does not cover:

1. Damages from misuse or different use than the one specified in this manual.

2. Damages from incorrect assembly by the customer.

3. Damages from alteration, repair and mishandling by unauthorized personnel.

4. Shipping and packaging of the product under warranty are at the expense of the dealer or the manufacturer.

Warranty does not entitle the customer to demand compensation in any way.

Spare parts are available for 5 years from the date the product is discontinued.

If customers detect problems, they must immediately inform the authorized dealer, providing information on the detected problem using data from the specific data decal on the device, filling the given defect and failure reporting form.

The customer, after making arrangements with the authorized

dealer, will take care of the shipment of the product for warranty repair.

Throughout the duration of warranty, technical intervention will be made by the manufacturer who will make sure that the problem is a manufacturing defect and not a fault of a different nature.
This manual must be kept by the owner and must stay with the

device for the exercise of guarantee.

Warranty starts from the delivery date.

Expected lifespan

The average lifespan of your Electric Lifter is 5 years. Depending on the frequency and way of use and maintenance, the lifespan of your homeware bed will increase or decrease.

11 ACCESSORIES

LW06401		Economy Sling
---------	---	---------------

LW06407		Universal Sling
---------	---	-----------------

SYMBOL LEGEND

	Manufacturer		Leggere le istruzioni per l'uso
	Date of manufacture		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Product code		Medical Device
	Lot number		Unique device identifier
	Authorized representative in the European community		WEEE disposal
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Imported by

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

 **Disposal:** The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.
 rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Résumé

1 MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ.....	19
1.1 Mises en garde générales.....	19
1.2 Symboles utilisés	19
2 DÉBALLAGE.....	19
2.1 Conseils sur la protection de l'environnement.....	20
3 DESCRIPTION	20
3.1 Illustration	20
4. MONTAGE	21
4.1 Montage du châssis	21
5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	21
6 UTILISATION PRÉVUE	21
6.1 Utilisation prévue	21
6.2 Utilisation non autorisée.....	21
6.3 Risques résiduels	22
7 UTILISATION	22
7.1 Charge de la batterie.....	22
7.2 Fonction de levage.....	22
7.3 Fonction bague de sécurité	22
7.4 Utilisation du harnais.....	23
8 ENTRETIEN DE ROUTINE.....	23
8.1 Nettoyage des pièces métalliques	24
8.2 Nettoyage des pièces en plastique	24
8.3 Nettoyage des roues	24
9 DÉPANNAGE	24
10 GARANTIE.....	25
11 ACCESSOIRES	25



1 MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

1.1 Mises en garde générales

- ⚠ Le mode d'emploi fait partie intégrante de la fourniture ; il doit être soigneusement rangé dans un lieu accessible permettant une consultation immédiate.
- ⚠ Le manuel doit être transmis au propriétaire, aux responsables de la sécurité, aux utilisateurs et aux techniciens d'entretien.
- ⚠ Le mode d'emploi fournit des informations sur l'utilisation correcte du lève-personne, les caractéristiques techniques et les précautions de sécurité ; il ne remplace toutefois pas l'expérience de l'utilisateur.
- ⚠ Si des dommages dus au transport sont constatés à la livraison, le dispositif ne doit pas être utilisé ; contacter l'assistance technique pour une vérification et une inspection du dispositif.
- ⚠ Le dispositif doit être utilisé par des personnes ayant la capacité physique de contrôler la masse du dispositif lui-même ou de la personne transportée.
- ⚠ Le conducteur du dispositif doit disposer d'une connaissance complète du contenu de ce mode d'emploi.
- ⚠ Avant chaque utilisation, contrôler les performances des freins et tout ce qui est relatif à la sécurité.
- ⚠ Le conducteur doit garder ses deux mains solidement sur le guidon.
- ⚠ Les exigences ci-dessous doivent être respectées pour l'utilisation du dispositif :
 - ⚠ L'utilisateur doit avoir plus de 18 ans.
 - ⚠ Ne pas utiliser le dispositif d'aide comme un moyen de transport pour d'autres objets.
 - ⚠ La personne transportée ne doit pas porter d'objets ou de charges supplémentaires.
 - ⚠ Le conducteur ne doit jamais s'éloigner du lève-personne lorsqu'une personne est à bord
 - ⚠ Ne pas utiliser le dispositif sur des surfaces irrégulières.
 - ⚠ Le dispositif n'est pas destiné à l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou la connaissance est insuffisante, à moins que celles-ci n'aient

reçu des instructions concernant l'utilisation du dispositif de la part d'une personne responsable de leur surveillance et de leur sécurité.

- ⚠ Les personnes transportées et les conducteurs ne doivent pas fumer pour éviter les dommages ou que les vêtements, les tapisseries ou les personnes ne prennent feu.
- ⚠ Le conducteur du dispositif doit tenir le guidon des deux mains pour garantir un contrôle constant du lève-personne.
- ⚠ Le montage et les réglages doivent être effectués exclusivement par du personnel autorisé.
- ⚠ Ne jamais soulever le dispositif avec le passager à bord.
- ⚠ Le dispositif ne doit pas être exposé à des éclaboussures d'eau ou aux intempéries.
- ⚠ Le conducteur et le patient doivent veiller à ne pas porter de longues écharpes ou de vêtements larges ; ceux-ci pourraient s'enchevêtrer et représenter une source de danger.
- ⚠ Avant d'utiliser le dispositif d'aide, s'assurer que le poids de la personne transportée ne dépasse pas la valeur maximale autorisée. Cette valeur figure sur le bras de levage.
- ⚠ Le lève-personne est destiné à soulever et transporter des personnes porteuses de handicap de leur lit à la chaise roulante et vice-versa ; il ne doit pas servir au transport d'une chambre à l'autre.
- ⚠ Le lève-personne est un dispositif d'aide légère ; il ne doit donc pas servir pour des utilisations autres que celle pour laquelle il a été conçu.

1.2 Symboles utilisés

Les pictogrammes suivants figurent dans le mode d'emploi.

	Les opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié ou par un centre d'assistance
	Lire le manuel d'instructions
	Opération devant être effectuée par deux personnes
	Mise en garde ! Danger
	Mise en garde ! Information importante
	Utiliser des gants de protection

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit et à son mode d'emploi sans préavis ou mise à jour des productions préalables.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte par du personnel non formé, à des modifications ou des interventions non autorisées, à l'emploi de pièces de rechange non autorisées, à des événements exceptionnels ou à un non respect total des instructions contenues dans ce mode d'emploi.

2 DÉBALLAGE

Si le déplacement du produit emballé est effectué à l'aide d'un chariot, veiller à éviter les blessures dues à un basculement.

Ouvrir l'emballage et en extraire son contenu avec précaution afin de ne pas l'endommager.

Une fois le dispositif déballé, s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Tout dommage doit être signalé au transporteur dans les 24 heures.

2.1 Conseils sur la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables à 100 %. Suivre la réglementation locale pour l'élimination. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) doivent être maintenus hors de la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentielle.

Conformément à l'art. 13 du décret législatif No 151 du 25 juillet 2005 « mise en œuvre des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE sur la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et l'élimination des déchets. »

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'équipement ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa durée de vie, le produit doit être collecté séparément des autres déchets.

La collecte séparée de cet équipement en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant.

L'utilisateur qui souhaite éliminer cet équipement doit alors contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci pour permettre la collecte séparée de l'équipement à la fin de sa durée de vie.

La collecte séparée appropriée pour une réutilisation ultérieure de l'équipement, le recyclage, le traitement et une élimination respectueuse de l'environnement évite les effets nocifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

L'élimination illégale du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

3 DESCRIPTION

Le lève-personne électrique permet le levage d'une personne porteuse de handicap à l'aide d'un actionneur linéaire afin de

le transférer de son lit à une chaise roulante et vice-versa. L'opération a lieu au moyen d'un harnais de tissu équipé d'une ceinture munie d'un crochet.

3.1 Illustration

1. Bras
2. Châssis principal avec poignée
3. Socle
4. Pédale
5. Crochet pour le harnais
6. Roue avant
7. Roue arrière dotée de frein
8. Actionneur
9. Unité de commande avec batterie et chargeur interne
10. Télécommande



Télécommande

11. Détail du bouton d'urgence
12. Détail du bouton de levage
13. Détail du bouton d'abaissement
14. Détail du témoin de charge de la batterie





Bague de sécurité

4. MONTAGE

⚠ Le dispositif doit être fixé et testé par du personnel qualifié avant son utilisation.

⚠ Ces opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié

4.1 Montage du châssis

1. Extraire toutes les pièces de l'emballage, placer le lève-personne sur une surface propre et plane.



2. Retirer l'écrou de verrouillage et soulever le châssis principal jusqu'à ce qu'il atteigne le logement de base.



3. Fixer solidement l'écrou de verrouillage.



4. Relâcher la sangle de transport du bras de levage,

⚠ Ces opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur totale : 1180 mm ;
 Largeur totale : 710 mm ;
 Taille plié (L*H) : 1310*710*335 mm ;
 Largeur base ouverte : 1070 mm ;
 Hauteur d'expansion : 0 à 1610 mm ;
 Hauteur poignée de poussée : 1160 mm ;
 Espace base : 100 mm ;
 Longueur base : 1120 mm ;
 Largeur intérieure base : 600-960 mm ;
 Entrée : 220 V 50 HZ ;
 Capacité de poids : 150kgs

6 UTILISATION PRÉVUE

6.1 Utilisation prévue

L'utilisation quotidienne du dispositif est autorisée à condition que tous les éléments de sécurité et les pièces fonctionnelles soient en bon état.

- Le lève-personne est destiné au levage et au transfert de personnes porteuses de handicap de leur lit à la chaise roulante et vice-versa ; ne pas utiliser pour le transport des personnes d'une chambre à l'autre.

- Le lève-personne est un dispositif d'aide légère ; il ne doit donc pas servir pour des utilisations autres que celle pour laquelle il a été conçu.

Le dispositif d'aide n'évolue que sur des surfaces planes dont le fond est stable. La seule utilisation possible est celle décrite dans ce mode d'emploi ; il est par conséquent recommandé de lire attentivement ces instructions afin de se familiariser avec le fonctionnement du dispositif.

6.2 Utilisation non autorisée

Ne pas utiliser pour soulever des objets

Ne pas utiliser si le poids de la personne dépasse la charge maximale admise (150 kg)

Ne pas utiliser si la personne à soulever n'est pas correctement fixée au moyen du harnais fourni. En cas de doute, contacter le fabricant ou son représentant.

Ne doit pas être utilisé par un conducteur dont la structure physique est menue ou qui n'est pas en mesure de contrôler la masse totale.

Ne pas utiliser dans des lieux soumis à des éclaboussures d'eau ou aux intempéries.

Ne pas utiliser dans toutes les situations dans lesquelles les principes décrits au chapitre 2 ne sont pas respectés.

Ne pas utiliser en cas de défauts constatés : cela pourrait générer des situations de danger imprévues.

6.3 Risques résiduels

Risque d'écrasement des pieds du patient si les exigences contenues dans ce manuel ne sont pas respectées.

Risque d'enchevêtrement des vêtements si ceux-ci tombent ou touchent la base du dispositif d'aide.

Risque de chute du transporteur si toutes les précautions nécessaires ne sont pas prises pour conduire le véhicule dans une position droite et stable.

7 UTILISATION

Avant l'utilisation quotidienne du dispositif, toujours contrôler l'état et les performances globales du dispositif d'aide et la charge de la batterie.

7.1 Charge de la batterie

L'unité de commande contient la prise « femelle » pour le chargement de la batterie sur le châssis de la batterie, indiquée par la zone encadrée en jaune.



Instructions pour le chargement



- Ne charger la batterie qu'à l'aide des câbles fournis.
- Éviter l'utilisation de rallonges, d'adaptateurs ou d'autres appareils.
- L'état de charge de la batterie est visible directement sur l'unité de commande.
- Aucune maintenance n'est nécessaire pour la batterie.
- Brancher le connecteur à la prise de la machine.
- Brancher la fiche du chargeur au réseau électrique.
- Le chargement de la batterie lorsqu'elle est en réserve ou totalement déchargée prend environ 1,5 heures.

S'il est prévu que le dispositif reste inutilisé pendant une période prolongée (plus d'un mois), il est nécessaire de recharger la batterie une fois par mois.

riode prolongée (plus d'un mois), il est nécessaire de recharger la batterie une fois par mois

7.2 Fonction de levage

- S'assurer que la batterie est chargée.
- Contrôler que le bouton de sécurité est déverrouillé.
- Appuyer sur le bouton de la télécommande pour procéder au levage.



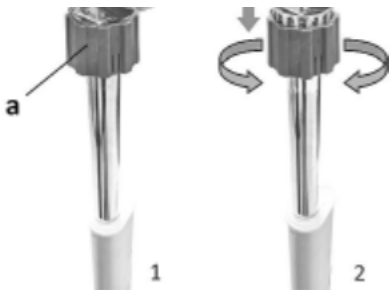
7.3 Fonction bague de sécurité

Pour faire face à des dysfonctionnements potentiels du groupe électrique de la machine ou à des situations critiques, telles que des arrêts imprévus dus à la batterie déchargée, il est possible de régler la hauteur du bras de levage et par conséquent de sa bascule en agissant simplement sur la bague de sécurité appropriée située à l'extrémité de l'actionneur linéaire.



MODE DE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE BAGUE :

Pour faire face à des dysfonctionnements potentiels du groupe électrique de la machine ou à des situations critiques, telles que des arrêts imprévus dus à la batterie déchargée, il est possible de régler la hauteur du bras de levage et par conséquent de sa bascule en agissant simplement sur la bague de sécurité appropriée située à l'extrémité de l'actionneur linéaire.



La bague rouge (a) placée au sommet de l'actionneur peut être déplacée manuellement vers le bas en la bougeant de la position de la fig. 1 à celle de la fig. 2, il est alors possible de la tourner manuellement pour activer la montée ou la descente manuelle du bras de levage ; le lève-personne est également doté d'une sécurité contre l'écrasement accidentel par le bras du dispositif : en pratique, si le bras de levage rencontre un obstacle durant son mouvement motorisé vers le bas, afin d'éviter des dommages aux personnes ou aux objets, il va se déplacer automatiquement dans la position illustrée à la figure 2 et cesser automatiquement la descente (le moteur de l'actionneur tourne dans le vide, même si le bouton de commande de la descente a été enfoncé)

7.4 Utilisation du harnais



Suivre la procédure ci-dessous pour l'utilisation du harnais :

- Installer le harnais (1) sur le patient ou la personne porteuse de handicap. (la figure ci-dessous est purement indicative de l'application sur un patient couché ou assis)



- Abaisser le bras de levage jusqu'au niveau souhaité.

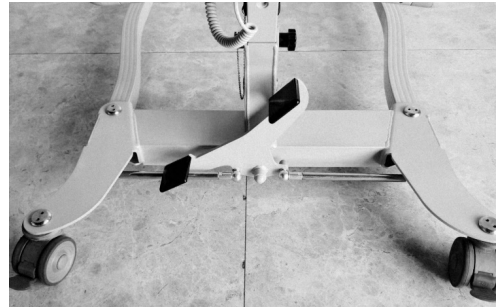
- Accrocher le harnais (1) au crochets du balancier de support du harnais (2) et soulever le patient.

Avant le levage, adapter le harnais (1) aux besoins du patient, en choisissant les boutonnieres appropriées (3) identifiées par des couleurs différentes pour chaque mode d'accrochage aux crochets.

Un schéma de couleur différent pour la bague d'accrochage entre le côté tête et le côté jambe du harnais résulte en une inclinaison et une position différentes du patient lors du levage.

Ouvrir la base du lève-personne

L'élargissement de la base du lève-personne est effectué par un système de pédale spécial situé à l'arrière, appuyer sur la pédale (A) pour ouvrir, et sur la pédale (B) pour fermer.



8 ENTRETIEN DE ROUTINE

Le lève-personne nécessite d'un entretien ordinaire, comme n'importe quel produit, afin de rester en parfaites conditions, même au bout de plusieurs années.

Retirer quotidiennement les restes de nourriture, les cheveux et tout élément pouvant s'accumuler, tels que la poussière ; on peut utiliser un aspirateur.

Le tableau ci-dessous indique la fréquence des opérations d'entretien. Une surveillance et une attention constantes de la part de l'utilisateur doit encourager la mise en œuvre des opérations nécessaires

Tableau d'entretien de routine

Fréquence	
6months	Nettoyage des pièces métalliques Nettoyer ces pièces en fonction de l'utilisation et de la nécessité Nettoyage des pièces en plastique Nettoyer ces pièces en fonction de l'utilisation et de la nécessité Nettoyage des roues Nettoyer ces pièces en fonction de l'utilisation et de la nécessité
2months	Lubrification En fonction de l'utilisation et de la nécessité
1year	Contrôle général Contrôler les roues et serrer les écrous Contrôler le système de freinage Contrôler si la peinture est rouillée ou écaillée Contrôler si les pièces en plastique sont intactes et leur état d'usure, les remplacer si nécessaire Contrôler si les moteurs électriques fonctionnent correctement et lubrifier les vis

6 mois	Compartiment Contrôler que le temps de chargement de la batterie n'est pas trop prolongé, si c'est la cas, contacter le service d'assistance technique agréé.
Lors de transfert à des tierces parties ou de restauration	Désinfection Attention! Les substances désinfectantes doivent être utilisées uniquement par du personnel spécifiquement qualifié La désinfection du dispositif doit être effectuée par un centre spécialisé conformément aux dispositions de l'autorité sanitaire compétente Pour plus d'informations, contacter le service d'assistance technique agréé

8.1 Nettoyage des pièces métalliques

Les pièces métalliques peintes peuvent être nettoyées à l'aide de

sprays à usage domestique du commerce, si ceux-ci ne contiennent ni alcool ni solvants ; ces derniers pourraient décolorer ou endommager la peinture.

Les pièces chromées peuvent être nettoyées à l'aide de produits domestiques ordinaires, puis soigneusement essuyées.

Ne pas utiliser de jets et éviter les éclaboussures d'eau

8.2 Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'un détergent pour le plastique ordinaire du commerce, selon les instructions et les contre-indications du produit. Éviter les produits à base de solvants et d'alcool.

Ne pas utiliser de jets et éviter les éclaboussures d'eau

8.3 Nettoyage des roues

Nettoyer périodiquement les roues, en fonction également du type d'environnement dans lequel est utilisé le dispositif.

Retirer de la surface les parties solides qui pourraient se coincer dans le pneu, les fils et les cheveux qui pourraient s'enrouler autour du moyeu, empêchant sa rotation.

Nettoyer le mécanisme des jantes à l'aide d'une brosse à dent.

9 DÉPANNAGE



Ce symbole signifie que l'opération doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié

Composant	Problème	Solutions
Roue	Grincement lors du déplacement	Nettoyer les roues Lubrifier les roues Remplacer les roues
	La batterie est déchargée	Contrôler la charge de la batterie, recharger si nécessaire
	Le bouton de sécurité est enfoncé	Déverrouiller le bouton
	Les câbles de connexion de l'actionneur/la télécommande/l'unité de commande ne sont pas branchés correctement	Contrôler les branchements électriques Contrôler le fonctionnement des composants électriques
Compartiment	La batterie ne se recharge pas normalement, cela prend trop de temps ou le chargement n'est pas complet	Vérifier que l'unité de commande est intacte du point de vue électrique Contrôler que la connexion de la machine au réseau est intacte ainsi que le mode de connexion
	La batterie a une charge limitée	

La compagnie responsable de la fourniture du dispositif et du service d'assistance technique est :

Mingguang Longway Technology Co., Ltd.

No. 59 Lingji Rd., Industrial Park,

Mingguang, Anhui, Chine

Tél : +86-550-8138-128

Fax : +86-550-8021-399

10 GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie légale de 12 mois à compter de la date de livraison (décret législatif 24/2002) au client de Longway Medical ainsi que par la Dir. CE 1999/4 contre tout type de défaut de fabrication.

Tout au long de la durée de la garantie, la réparation du dispositif est garantie à la charge du fabricant s'il est établi que le problème vient d'un défaut de fabrication. La garantie est annulée s'il s'avère que l'entretien de routine a été négligé.

La garantie ne couvre pas les pièces qui sont soumises à l'usure durant l'utilisation normale (roues, etc.)

La garantie ne couvre pas :

1. Les dommages découlant d'une utilisation incorrecte ou différente de celle spécifiée dans ce manuel.
2. Les dommages découlant d'un montage incorrect par le client.
3. Les dommages découlant de la modification, la réparation et une manipulation incorrecte par du personnel non autorisé.
4. L'expédition et l'emballage du produit sous garantie sont à la charge du vendeur ou du fabricant.

La garantie n'autorise en aucun cas le client à demander une indemnisation.

Les pièces de rechange sont disponibles pendant 5 ans à comp-

ter de la date de fin de production du produit.

Si un problème est constaté par le client, celui-ci doit immédiatement en informer le vendeur agréé, en fournissant des informations sur le problème détecté à l'aide des données indiquées sur l'étiquette spécifique appliquée sur le dispositif, et en remplissant le formulaire de communication de défaut et de panne.

Le client, après s'être arrangé avec le vendeur agréé, se chargera de l'expédition du produit pour la réparation sous garantie.

Tout au long de la durée de la garantie, les interventions techniques seront effectuées par le fabricant une fois qu'il aura avéré que le problème vient d'un défaut de fabrication et non d'un défaut de nature différente.

Ce manuel doit être conservé par son propriétaire et maintenu avec le dispositif pour que la garantie puisse être utilisée.

La garantie commence à la date de livraison.

Durée de vie prévue

La durée de vie moyenne de votre lève-personne électrique est de 5 ans. En fonction de la fréquence et du mode d'utilisation et d'entretien, la durée de vie de votre lève-personne électrique peut augmenter ou diminuer.

11 ACCESSOIRES

LW06401		Harnais Economy
---------	---	-----------------

LW06407		Harnais universel
---------	---	-------------------

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Fabricant		Consulter les instructions d'utilisation
	Date de fabrication		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Code produit		Dispositif médical
	Numéro de lot		Identifiant unique de l'appareil
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Disposition DEEE
	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Importé par

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

 **Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.

Resumen

1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.....	27
1.1 Advertencias Generales	27
1.2 Símbolos Utilizados.....	27
2 DESEMBALAJE.....	28
3 DESCRIPCIÓN	28
3.1 Ilustración	28
4. MONTAJE	29
4.1 Montaje del Bastidor	29
5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	29
6 USO PREVISTO	29
6.1 Uso Esperado.....	29
6.2 Prohibición de Uso.....	30
6.3 Riesgos Residuales.....	30
7 USO	30
7.1 Carga de batería.....	30
7.2 Función de elevación	30
7.3 Funcionamiento del anillo de seguridad.....	30
7.4 Uso de Cabestrillos	31
8 MANTENIMIENTO DE RUTINA.....	32
8.1 Limpieza de las piezas metálicas	32
8.2 Limpieza de las piezas plásticas.....	32
8.3 Limpieza de las ruedas	32
9 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	32
10 GARANTÍA	33
11 Accesorios.....	33



1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1.1 Advertencias Generales

- ⚠ El manual de instrucciones es parte integral del suministro; debe guardarse con cuidado y almacenarse accesible para su consulta inmediata.
- ⚠ El manual está dirigido a los traslados, al propietario, a los encargados de la seguridad, a los usuarios y a los empleados de mantenimiento.
- ⚠ El manual orienta sobre el uso correcto de los elevadores, las características técnicas y las precauciones para la seguridad; este manual, sin embargo, nunca puede ser la experiencia apropiada del usuario.
- ⚠ Si al recibirlo observa daños causados por el transporte, no debe utilizar el dispositivo; debe ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica para la verificación e inspección del mismo.
- ⚠ El dispositivo debe ser utilizado por personas con capacidad física para controlar la masa del dispositivo o persona transportada.
- ⚠ El conductor del dispositivo debe conocer en su totalidad el contenido de este manual.
- ⚠ Antes de cada uso compruebe siempre la eficacia de los frenos de las piezas y toda la seguridad.
- ⚠ El conductor debe mantener ambas manos firmemente en el manillar.
- ⚠ El dispositivo debe utilizarse respetando los siguientes Requisitos:
 - titular mayor de 18 años.
 - No utilizar la ayuda de objetos diferentes como medio de transporte.

- La persona transportada no debe sujetar otras cosas o pesos adicionales.
- El conductor nunca debe abandonar el elevador mientras haya una persona a bordo
- No utilice el dispositivo en superficies irregulares.

- ⚠ El dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que hayan podido beneficiarse, por mediación de un responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones relativas a la utilización del dispositivo.
- ⚠ Las personas transportadas y los conductores no deben fumar para evitar daños o incendios de ropa, tapicería o en cualquier caso daños a las personas.
- ⚠ Los conductores del dispositivo deben sujetar el manillar con ambas manos para garantizar un control constante del elevador.
- ⚠ El montaje y los ajustes deben ser realizados exclusivamente por personal autorizado.
- ⚠ Nunca levante el dispositivo con el pasajero a bordo.
- ⚠ El dispositivo no puede utilizarse expuesto a salpicaduras de agua o a condiciones meteorológicas adversas.
- ⚠ El conductor y el paciente deben prestar atención a no llevar bufandas largas o vestidos largos; estos pueden enredarse y ser una fuente de peligro.
- ⚠ Antes de utilizar la ayuda, asegúrese de que el peso de la persona transportada no supera el valor máximo permitido. Este valor está escrito en el brazo de elevación.
- ⚠ El elevador está destinado a levantar y transferir personas discapacitadas de la cama a la silla de ruedas y viceversa, no debe utilizarse para transportar a la persona de una habitación a la otra.
- ⚠ El elevador es una ayuda suave, por lo que no debe utilizarse para usos distintos de aquellos para los que ha sido diseñado.

1.2 Símbolos Utilizados

En el manual se encuentran los siguientes pictogramas.



La operación debe ser realizada únicamente por personal cualificado o un centro de asistencia



Lea el manual de instrucciones



Operación que debe ser realizada por dos personas



¡Advertencia! Peligro



¡Advertencia! Información importante



Utilice guantes de protección

El fabricante se reserva el derecho a realizar cualquier cambio en el producto y en su manual de instrucciones sin obligación de preaviso ni actualización de producciones anteriores.

Se considera que el fabricante queda eximido de responsabilidad por daños derivados de un uso indebido por parte de personal no cualificado, de modificaciones o intervenciones no autorizadas, del uso de piezas de recambio no autorizadas, de acontecimientos excepcionales, del incumplimiento total o de las instrucciones de este manual.

2 DESEMBALAJE

Cuando utilice un carro para mover el producto embalado, tenga cuidado para evitar lesiones por vuelco.

Abra el embalaje y saque su contenido con precaución, teniendo cuidado de no dañarlo.

Después de desembalar el dispositivo, asegúrese de que no esté dañado.

Cualquier daño debe ser comunicado al transportista en un plazo de 24 horas.

Consejos para la protección del medio ambiente

El material de embalaje es 100% reciclable. Para su eliminación, siga la normativa local. El material de embalaje (bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) debe mantenerse fuera del alcance de los niños como fuente potencial de peligro.

De conformidad con el Art. 13 del Decreto Legislativo Nro. 151 de 25 de julio de 2005 "implementación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre reducción de la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como sobre eliminación de residuos."

El símbolo del contenedor tachado en el equipo o su embalaje indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de otros residuos.

La recolección por separado de estos equipos al final de su vida útil es organizada y gestionada por el fabricante.

El usuario que quiera deshacerse de estos equipos deberá entonces ponerse en contacto con el fabricante y seguir el sistema que este haya adoptado para permitir la recolección separada de los equipos que han llegado al final de su vida útil.

La recolección separada adecuada para la posterior puesta en marcha del equipo en desuso para su reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente ayuda a evitar posibles efectos adversos sobre el medio ambiente y la salud y promueve la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.

La eliminación ilegal del producto por parte del titular conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas desde la legislación vigente.

3 DESCRIPCIÓN

El elevador eléctrico permite levantar a una persona con discapacidad mediante la acción de un actuador lineal para transferirla de la cama a un carrito y viceversa. La operación se realiza a través de un arnés de tela equipado con un cinturón de enganche.



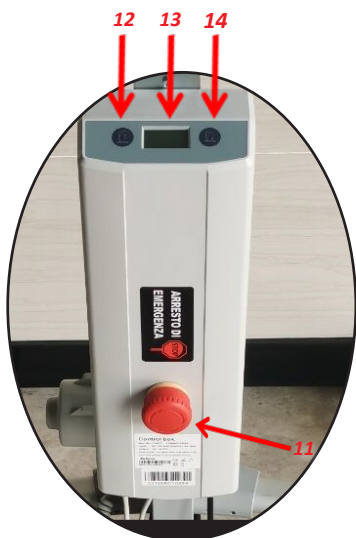
3.1 Ilustración

1. Brazo
2. Bastidor principal con asa
3. Base
4. Pedal
5. Gancho para cabestrillo
6. Rueda frontal
7. Rueda trasera con freno
8. Actuador
9. Unidad de control con batería y cargador interno
10. Télécommande



Télécommande

11. Botón de emergencia específico
12. Botón de elevación específico
13. Botón de descenso específico
14. Indicador de carga de la batería específico



Anillo de seguridad

4. MONTAJE

- ⚠ El dispositivo debe ser instalado y probado por personal cualificado antes de su uso.
- ⚠ Estas operaciones deben ser realizadas por personal cualificado

4.1 Montaje del Bastidor

1. Saque todas las piezas del embalaje, coloque el cuerpo del elevador sobre una superficie plana y limpia.



2. Retire el perno de bloqueo y eleve el bastidor principal hasta que alcance el enchufe de la base.



3. Fije el perno de bloqueo y bloquéelo firmemente.



4. Libere la correa de transporte del brazo elevador,

- ⚠ Estas operaciones deben ser realizadas por personal cualificado

5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Longitud Total: 1180mm;
 Ancho Total: 710mm;
 Tamaño plegable (L*A*A): 1310*710*335mm;
 Ancho de Apertura de la Base: 1070mm;
 Altura de la Pluma: 0-1610 mm;
 Altura del Asa de Empuje: 1160mm;
 Distancia a la Base: 100mm;
 Longitud de la Base: 1120mm;
 Ancho interior de la base: 600-960mm;
 Entrada: 220V50HZ;
 Capacidad de Peso: 150kgs

6 USO PREVISTO

6.1 Uso Esperado

Se autoriza el uso diario del dispositivo siempre y cuando todos los elementos de seguridad y partes funcionales sean eficientes.

- El elevador está destinado a levantar y trasladar a personas con discapacidad de la cama a la silla de ruedas y viceversa; no puede utilizarse para transportar a la persona de una habitación a otra.
- El elevador es una ayuda suave, por lo que no debe utilizarse para usos distintos de aquellos para los que ha sido diseñado.

La ayuda solo puede desplazarse sobre superficies planas con un fondo estable. El uso es exclusivamente el descrito en este manual, por lo que le recomendamos que lea atentamente las presentes instrucciones para familiarizarse con la funcionalidad del dispositivo.

6.2 Prohibición de Uso

No puede utilizarse para elevar cosas que no sean personas
No puede utilizarse si el peso de la persona supera la carga máxima admisible (150 kg)
No puede utilizarse si el tamaño o la patología de la persona a elevar no están bien asegurados por el arnés suministrado. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante o su representante.
No puede utilizarse por conductores con una estructura física delgada o que no puedan controlar la masa total.
No puede utilizarse en ambientes sometidos a salpicaduras de agua o a condiciones meteorológicas críticas o desfavorables.
Tampoco debe utilizarse en todos los casos en que no se respeten los principios descritos en el Capítulo 2.
No debe utilizarse si se observan defectos: estos podrían generar situaciones peligrosas imprevisibles.

6.3 Riesgos Residuales

Riesgo de aplastamiento de los pies del portador si no se adoptan los requisitos establecidos en este manual.
Riesgo de enredo con la ropa si esta cae y alcanza el fondo de la asistencia.
Riesgo de caída del transportador si no se toman todas las precauciones necesarias para conducir el vehículo y mantenerlo en posición vertical y estable.

7 USO

Antes del uso diario del dispositivo, compruebe siempre el estado y la eficiencia general de la asistencia y la carga de la batería.



7.1 Carga de batería

La unidad de control presenta la toma "hembra" para la batería carga del chasis de la batería en la zona marcada con un círculo amarillo

Indicaciones de carga



La batería debe cargarse utilizando únicamente los cables suministrados.

Debe evitarse el uso de alargadores, adaptadores u otros dispositivos.

El estado de carga de la batería es directamente visible en la unidad de control

Las baterías no requieren mantenimiento.

Inserte el conector en la toma de corriente de la máquina.

Conecte el enchufe del cargador a la red eléctrica

La carga de la batería desde el estado de reserva o totalmente descargada dura aproximadamente 1,5 horas.

Si se prevé que el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado (más de un mes), es necesario prever la recarga de la batería cada mes

7.2 Función de elevación

- Asegúrese de que la batería esté cargada.
- Compruebe que el botón de seguridad esté desbloqueado
- Pulse el botón del control remoto para accionar la elevación



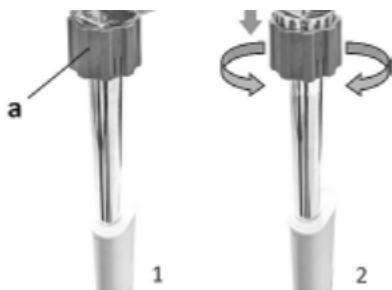
7.3 Funcionamiento del anillo de seguridad

Ante posibles averías del grupo eléctrico de la máquina, o situaciones críticas, como paradas imprevistas debidas a una batería descargada, se puede ajustar la altura del brazo elevador y, en consecuencia, de su barra, simplemente actuando sobre el anillo de seguridad correspondiente situado en el extremo del actuador lineal.



MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE ANILLOS:

Enfrentados a potenciales averías del grupo eléctrico de la máquina, o a situaciones críticas como paradas imprevistas debidas a una batería descargada, se puede ajustar la altura del brazo elevador y consecuentemente de su balancín, simplemente actuando sobre el anillo de seguridad apropiado situado en el extremo del actuador lineal.



El pomo rojo (a) situado en la parte superior del actuador se puede desplazar manualmente hacia abajo pasándolo de la posición de la fig. 1 a la de la fig. 2, en este punto se puede girar manualmente activando así el ascenso o descenso manual del brazo elevador, el elevador también está dotado de seguridad contra el aplastamiento accidental debido al brazo del dispositivo, en la práctica, si el brazo elevador encuentra un obstáculo durante su movimiento motorizado hacia abajo, para evitar causar daños a personas o cosas automáticamente, se desplazará a la posición referida en la figura 2 y siempre cesará automáticamente el empuje hacia abajo (el motor del actuador aunque se haya pulsado el botón de mando para el movimiento hacia abajo funcionará en vacío)

7.4 Uso de Cabestrillos



Para el uso del arnés refiérase al siguiente procedimiento:

- Coloque el arnés (1) al paciente o a la persona con discapacidad. (los siguientes dibujos son meramente indicativos de la aplicación al paciente acostado o sentado)



- Baje el brazo de elevación hasta que alcance el nivel deseado.
- Fije el arnés (1) a los ganchos de la barra de soporte del arnés (2) y eleve al paciente.

Antes de la elevación, adapte el arnés (1) a las necesidades del paciente, eligiendo adecuadamente los ojales (3) identificados por colores diferentes para cada uno de ellos que se engancharán a los ganchos.

Un esquema de color diferente del anillo de enganche entre el lado de la cabeza y el lado de las piernas del arnés dará como resultado una inclinación y una posición diferentes del paciente al elevarlo.

Apertura de la base del elevador

La extensión de la base del elevador se realiza mediante un sistema de pedal especial colocado en la parte trasera, presione el pedal (A) para abrir, presione el pedal (B) para cerrar.



8 MANTENIMIENTO DE RUTINA

El elevador necesita mantenimiento ordinario como cualquier otro producto, para mantenerlo en perfectas condiciones de eficiencia, incluso después de años de uso.

Retire diariamente los restos de comida, cabello y cualquier elemento que pueda acumularse, como el polvo; puede utilizar un aspirador doméstico.

La siguiente tabla muestra la frecuencia con la que deben realizarse las operaciones de mantenimiento. El control y la atención constantes deben animar al usuario a realizar las operaciones necesarias en función de las necesidades reales

Tabla de Mantenimiento de Rutina

Frecuencia	
6 meses	Limpieza de las piezas metálicas. Proceda a la limpieza de estas piezas según su uso y necesidad. Limpieza de las piezas plásticas. Proceda a la limpieza de estas piezas según su uso y necesidad. Limpieza de las ruedas. Proceda a la limpieza de estas piezas según su uso y necesidad
2 meses	Lubricación. Según uso y necesidad
1 año	Comprobación General. Compruebe las ruedas y apriete los pernos Compruebe el sistema de frenado. Compruebe si la pintura está oxidada o desconchada Compruebe si las piezas plásticas están intactas y el estado de desgaste, considere su sustitución si es necesario Compruebe si los motores eléctricos funcionan correctamente y lubrique los tornillos
6 meses	Batería. Compruebe que el tiempo de carga de la batería no sea demasiado largo, de lo contrario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado.

Si se transfiere a terceros o se restaura

Desinfección. ¡Advertencia! Las sustancias desinfectantes deben ser utilizadas únicamente por personal específicamente cualificado. La desinfección de este dispositivo debe ser llevada a cabo por centros especializados de acuerdo con lo dispuesto por la autoridad sanitaria competente.
Para más información contacte con el servicio de asistencia técnica autorizado

8.1 Limpieza de las piezas metálicas

Las piezas metálicas pintadas pueden limpiarse con aerosoles comerciales de uso doméstico, pero tenga cuidado de que no contengan alcohol ni disolventes, ya que pueden decolorar o dañar la propia pintura.

Las piezas cromadas pueden limpiarse con productos normales de uso doméstico y luego secarse bien.

No utilice chorros ni salpicaduras de agua

8.2 Limpieza de las piezas plásticas

Para la limpieza de las piezas plásticas utilice un detergente común para plásticos de uso comercial, siguiendo las instrucciones y contraindicaciones indicadas en las instrucciones que acompañan al producto. Evite los productos disolventes o con alcohol.

No utilice chorros ni salpicaduras de agua

8.3 Limpieza de las ruedas

Limpie periódicamente las ruedas, también en función del tipo de ambiente en el que se utilice el dispositivo.

Elimine de la superficie las partes sólidas que puedan encajarse en la goma, los hilos y cabellos que puedan enredarse alrededor del cubo dificultando su rotación.

Limpie el mecanismo de los lazos utilizando un cepillo de dientes.

9 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Componente	Inconveniente	Solución
Rueda	Chirrido durante el movimiento	Limpiar las ruedas Lubricar las ruedas Sustituir las ruedas
	la batería está baja	Compruebe la carga de la batería, si es necesario proporcione Carga
	El botón de seguridad está pulsado	Desbloquear el botón
Batería	Los cables de conexión del actuador/el control remoto/la unidad de control no están bien conectados	Compruebe las conexiones eléctricas. Compruebe el funcionamiento de los componentes eléctricos
	La batería no se carga con normalidad, tarda demasiado tiempo o no lo hace de forma completa	Verifique la integridad eléctrica de la unidad de control. Compruebe la integridad y los modos de conexión de la conexión entre la máquina y la red
	La batería tiene una carga limitada	

La empresa responsable del suministro del dispositivo y del servicio de asistencia técnica es:

Mingguang Longway Technology Co., Ltd.

No. 59 Lingji Rd., Industrial Park,

Mingguang, Anhui, China

Tel: +86-550-8138-128

Fax: +86-550-8021-399

10 GARANTÍA

El producto está cubierto por una garantía legal de 12 meses a partir de la fecha de entrega (disposiciones legales 24/2002) al cliente de Longway Medical y Dir. CE 1999/4 contra cualquier tipo de defecto de fabricación.

Durante todo el periodo de garantía, el mantenimiento del dispositivo está garantizado en su totalidad a cargo del fabricante cuando se establezca que el problema es un defecto de fabricación. La garantía quedará invalidada si se descuida el mantenimiento rutinario.

La garantía no cubre las piezas que tienden a desgastarse durante el uso normal (ruedas, etc.)

La garantía no cubre:

- 1. Daños por mal uso o uso diferente al especificado en este manual.
- 2. Daños por montaje incorrecto por parte del cliente.
- 3. Daños por alteración, reparación y mal manejo por personal no autorizado.
- 4. Los gastos de envío y embalaje del producto en garantía son a cargo del distribuidor o del fabricante.

La garantía no da derecho al cliente a exigir indemnización alguna. Las piezas de recambio están disponibles durante 5 años a partir de la fecha de retirada del producto.

Si el cliente detecta problemas, debe informar inmediatamente al distribuidor autorizado, proporcionando información sobre el problema detectado utilizando los datos de la pegatina de datos específicos del dispositivo, rellenando el formulario de notificación de defectos y fallos facilitado.

El cliente, tras acordarlo con el distribuidor autorizado, se encargará del envío del producto para su reparación en garantía.

Durante todo el periodo de garantía, la intervención técnica será realizada por el fabricante quien se asegurará de que el problema es un defecto de fabricación y no un fallo de otra naturaleza. Este manual debe ser conservado por el propietario y debe permanecer con el dispositivo para el ejercicio de la garantía.

La garantía comienza a partir de la fecha de entrega.

Vida útil prevista

La vida útil media de su Elevador Eléctrico es de 5 años. Dependiendo de la frecuencia y el modo de uso y mantenimiento, la vida útil de su cama de cuidados en el hogar aumentará o disminuirá.

11 Accesorios

LW06401		Cabestrillo Económico
---------	---	-----------------------

LW06407		Cabestrillo Universal
---------	---	-----------------------

LEYENDA DE SÍMBOLOS

	Fabricante		Consultar las instrucciones de uso
	Fecha de fabricación		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Identificador de dispositivo único
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Disposición WEEE
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Importado por

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

 **Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.